

ECG



RM 995 SET

TYČOVÝ MIXÉR

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

TYČOVÝ MIXÉR

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

BLENDER RĘCZNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

BOTMIXER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

STABMIXER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

HAND BLENDER

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelkou používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy mixér nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu světe odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte ponorný mixér venku nebo ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřima rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ponorný mixér v blízkosti dětí!
6. Ponorný mixér by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty nebo části oděvu musí být v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí zařízení. Během mixování nekládejte do nádoby žádné nástroje ani ruce, mohlo by dojít k úrazu nebo poškození přístroje. Stěrku můžete použít pouze tehdy, pokud je mixér vypnutý.
8. Před zapnutím přístroje si připravte nádobu na místo, nasadte čepel na motor a teprve poté zapojte vidlici napájecí šňůry do síťové zásuvky. Snížíte tím riziko poranění.
9. Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
10. Ponorný mixér používejte pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
11. Doporučujeme nenechávat mixér se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
12. Nepoužívejte ponorný mixér v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.
15. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
16. Ponorný mixér používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento ponorný mixér je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
17. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
18. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
19. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.

POPIS

1. Tlačítko rychlosti I
2. Tlačítko vyšší rychlosti – TURBO
3. Tělo spotřebiče
4. Tlačítko pro výměnu nástavce
5. Odnímatelný nástavec
6. Víko nádoby na sekání
7. Nerezový sekací nůž „S“
8. Nádoba na sekání
9. Držák metly
10. Metla
11. Odměrná nádoba mixéru
12. Nástěnný držák



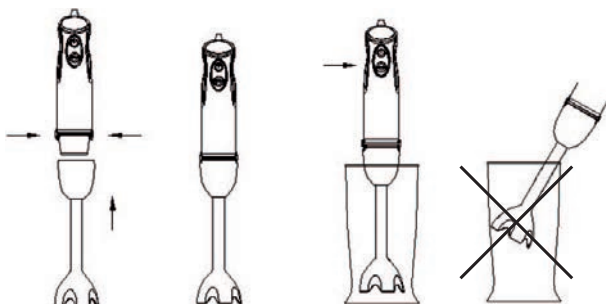
POKYNY K POUŽITÍ – MIXÉR

Ponorný mixér je určen k přípravě omáček, polév, polévek, majonéz, dětských jídel, míchaných nápojů a mléčných koktejlů.

Před prvním použitím:

Před prvním použitím naplňte nádobu do poloviny vodou, ponořte čepele mixéru na dno nádoby a několik vteřin mixujte. Potom celý odnímatelný nástavec i nádobu dobře opláchněte.

1. Do mixovací nádoby nebo jiné vyšší kuchyňské nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívejte k drcení ledu, sekání ořechů nebo jiných tvrdých potravin.
2. Odnímatelný nástavec nasadte na motor až „zapadne“ na místo.
3. Rozviňte celý přívodní kabel a zasuňte zástrčku do elektrické sítě.
4. Vložte spotřebič do mixovací nádoby s potravinami a stiskněte tlačítko požadované rychlosti na horní části těla spotřebiče. Mixujte kruhovými pohyby u dna.
5. Mixér zastavíte uvolněním tlačítka. Po ukončení mixování vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.



Poznámka: Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 1 minuta, před dalším použitím jej nechte alespoň 3 minuty odpočinout. V opačném případě se přehřeje a poškodí.

POKYNY K POUŽITÍ – SEKÁČEK

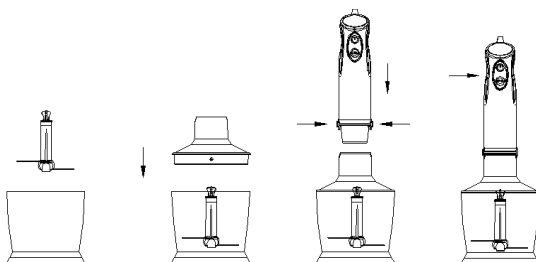
Sekáček je určen k rozsekání tvrdých potravin, jako je maso, sýr, cibule, bylinky, česnek, mrkev, ořechy, mandle, švestky apod. Nesekejte velmi tvrdé potraviny, jako kostky ledu, muškát, kávová zrna či zrní.

Před prvním použitím:

Před prvním použitím sejměte opatrně plastový kryt z nože. **Pozor: Sekací nůž je velmi ostrý!** Vždy jej držte za horní plastovou část.

1. Nasadte sekací nůž na středový trn v nádobě na sekání. Stiskněte nůž dolů a uzamkněte mísu. Nádobu na sekání vždy bezpečně postavte na neklouzavý povrch.
2. Do nádoby sekáčku vložte potraviny.

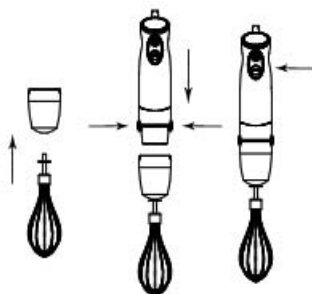
3. Na nádobu sekáčku nasadíte víko.
4. Tělo spotřebiče (jednotku s motorem) nasadíte do víka nádoby na sekání tak, aby zacvakla na místě.
5. Stiskem tlačítka uvedte přístroj do chodu. Během sekání držte tělo spotřebiče jednou rukou a nádobu na sekání druhou.
6. Po použití odpojte přívod ze zásuvky a tlačítkem pro výměnu nástavce odpojte tělo spotřebiče od nádoby.
7. Pak sejměte víko nádoby.
8. Opatrně vyjměte sekací nůž a vyndejte zpracované potraviny.



POKYNY K POUŽITÍ – ŠLEHAČ

Šlehač používejte pouze pro výrobu šlehaných krémů, sněhu z vaječných bílků, šlehaného pečiva a mixovaných desertů.

1. Nasadíte metlu do držáku metly a ten pak nasadíte na tělo spotřebiče tak, aby zacvakl na svém místě.
2. Metlu vložte do nádoby a teprve pak stisknutím tlačítka přístroj zapnete.
3. Po použití odpojte přívod ze zásuvky a tlačítkem pro výměnu nástavce odpojte držák metly. Poté vyjměte metlu z držáku.



Doporučené zpracování (pro 500 ml nádobu sekáčku)

Potravina		Maximální množství	Provozní doba (v sekundách)
maso		250 g	15
byliny		50 g	10
ořechy, mandle		150 g	15
sýr		100 g	10
chléb		80 g	10
cibule		200 g	10
sušenky		150 g	10
měkké ovoce		200 g	10
kynuté těsto	mouka	250 g	10
	voda	165 g	
	smetana	2,5 g	
	kvasnice	1,0 g	
	cukr	1,5 g	

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Před čištěním vždy nechte spotřebič nejprve zchladnout.
- K čištění nepoužívejte drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.
- Tělo přístroje s motorem otřete vlhkou utěrkou. **Nikdy neponořujte do vody!**
- Všechny ostatní díly lze mýt v myčce na nádobí. Nicméně po zpracování velmi slaných pokrmů doporučujeme nástroj opláchnout bezprostředně po použití.
- Dbejte také na to, aby v myčce nebylo použito přílišné množství čisticího nebo odvápňovacího přípravku.
- Při zpracování jídel s barvivy může dojít k zabarvení plastových dílů přístroje. Před vložením do myčky otřete tyto díly rostlinným olejem.
- **Nože jsou velmi ostré, při čištění přístroje buďte velmi opatrní!**

Rychlé opláchnutí

Mezi jednotlivými užitími ponořte používaný nástroj do sklenice naplněné do poloviny vodou a nechte pár vteřin běžet.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ergonomicky tvarovaná rukojeť

2 rychlostní tlačítka Soft-Touch

Nerezový nástavec

Nerezový sekací nůž

Nerezový šlehač

Velmi nízká hmotnost a tichý provoz

Transparentní nádoba na mixování 600 ml

Nádoba na sekání 500 ml

Hlučnost: 80 dB

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 500 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

SK

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy mixér nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte ponorný mixér vonku alebo vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ponorný mixér v blízkosti detí!
6. Ponorný mixér by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty alebo časti odevu musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí zariadenia. Počas mixovania nevkladajte do nádoby žiadne nástroje ani ruky, mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu prístroja. Stierku môžete použiť iba vtedy, ak je mixér vypnutý.
8. Pred zapnutím prístroja si pripravte nádobu na miesto, nasadte čepele na motor a až potom zapojte vidlicu napájacej šnúry do sieťovej zásuvky. Znížte tým riziko poranenia.
9. Pri manipulácii s nástavcami dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
10. Ponorný mixér používajte iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!
11. Odporúčame nenechávať mixér so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
12. Nepoužívajte ponorný mixér v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
13. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
15. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
16. Ponorný mixér používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento ponorný mixér je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
17. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
18. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
19. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.

POPIS

1. Tlačidlo rýchlosti I
2. Tlačidlo vyššej rýchlosti – TURBO
3. Telo spotrebiča
4. Tlačidlo na výmenu nástavca
5. Odnímateľný nástavec
6. Veko nádoby na sekanie
7. Antikorový sekací nôž „S“
8. Nádoba na sekanie
9. Držiak metly
10. Metla
11. Odmerná nádoba mixéra
12. Nástenný držiak



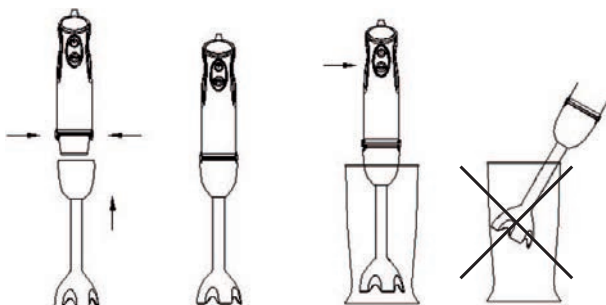
POKYNY NA POUŽITIE – MIXÉR

Ponorný mixér je určený na prípravu omáčok, poliev, polievok, majonéz, detských jedál, miešaných nápojov a mliečnych kokteíl.

Pred prvým použitím:

Pred prvým použitím naplňte nádobu do polovice vodou, ponorte čepele mixéra na dno nádoby a niekoľko sekúnd mixujte. Potom celý odnímateľný nástavec aj nádobu dobre opláchnite.

1. Do mixovacej nádoby alebo inej vyššej kuchynskej nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívajte na drvenie ľadu, sekanie orechov alebo iných tvrdých potravín.
2. Odnímateľný nástavec nasadíte na motor až „zapadne“ na miesto.
3. Rozviňte celý privodný kábel a zasunúť zástrčku do elektrickej siete.
4. Vložte spotrebič do mixovacej nádoby s potravinami a stlačte tlačidlo požadovanej rýchlosti na hornej časti tela spotrebiča. Mixujte krúživými pohybmi pri dne.
5. Mixér zastavíte uvoľnením tlačidla. Po ukončení mixovania vytiahnite privodný kábel zo zásuvky.



Poznámka: Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča je 1 minúta, pred ďalším použitím ho nechajte aspoň 3 minúty odpočinúť. V opačnom prípade sa prehreje a poškodí.

POKYNY NA POUŽITIE – SEKÁČIK

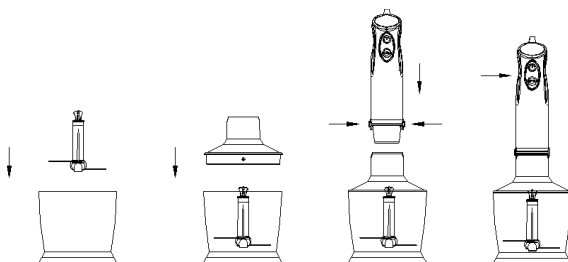
Sekáčik je určený na rozsekanie tvrdých potravín, ako je mäso, syr, cibuľa, bylinky, cesnak, mrkva, orechy, mandle, slivky a pod. Nesekajte veľmi tvrdé potraviny ako kocky ľadu, muškát, kávové zrná či zrno.

Pred prvým použitím:

Pred prvým použitím odstráňte opatrne plastový kryt z noža. **Pozor: Sekací nôž je veľmi ostrý!** Vždy ho držte za hornú plastovú časť.

1. Nasadíte sekací nôž na stredový trň v nádobe na sekanie. Stlačte nôž dole a uzamknite misu. Nádobu na sekanie vždy bezpečne postavte na nekĺzavý povrch.
2. Do nádoby sekáčika vložte potraviny.

3. Na nádobu sekáča nasadte veko.
4. Telo spotrebiča (jednotku s motorom) nasadte do veka nádoby na sekanie tak, aby zacvakla na mieste.
5. Stlačením tlačidla uvedte prístroj do chodu. Počas sekania držte telo spotrebiča jednou rukou a nádobu na sekanie druhou.
6. Po použití odpojte prívod od zásuvky a tlačidlom na výmenu nástavca odpojte telo spotrebiča od nádoby.
7. Potom odstráňte veko nádoby.
8. Opatrne vyberte sekací nôž a vyberte spracované potraviny.

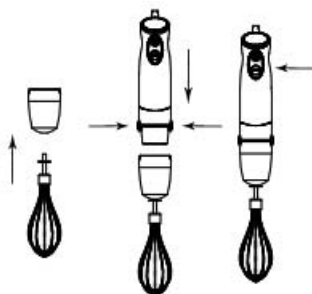


SK

POKYNY NA POUŽITIE – ŠLAHAČ

Šľahač používajte iba na výrobu šľahaných krémov, snehu z vaječných bielkov, šľahaného pečiva a mixovaných dezertov.

1. Nasadte metlu do držiaka metly a ten potom nasadte na telo spotrebiča tak, aby zacvakol na svojom mieste.
2. Metlu vložte do nádoby a až potom stlačením tlačidla prístroj zapnete.
3. Po použití odpojte prívod od zásuvky a tlačidlom na výmenu nástavca odpojte držiak metly. Potom vyberte metlu z držiaka.



Odporúčané spracovanie (pre 500 ml nádobu sekáča)

Potravina		Maximálne množstvo	Prevádzkový čas (v sekundách)
mäso		250 g	15
byliny		50 g	10
orechy, mandle		150 g	15
syr		100 g	10
chlieb		80 g	10
cibuľa		200 g	10
sušienky		150 g	10
mäkké ovocie		200 g	10
kysnuté cesto	múka	250 g	10
	voda	165 g	
	smotana	2,5 g	
	kvasnice	1,0 g	
	cukor	1,5 g	

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Pred čistením vždy nechajte spotrebič najprv schladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Telo prístroja s motorom utrite vlhkou utierkou. **Nikdy neponárajte do vody!**
- Všetky ostatné diely je možné umývať v umývačke riadu. No po spracovaní veľmi slaných pokrmov odporúčame nástroj opláchnuť bezprostredne po použití.
- Dbajte tiež na to, aby sa v umývačke nepoužilo nadmerné množstvo čistiaceho alebo odvápnovacieho prípravku.
- Pri spracovaní jedál s farbivami môže dôjsť k zafarbeniu plastových dielov prístroja. Pred vložením do umývačky utrite tieto diely rastlinným olejom.
- **Nože sú veľmi ostré, pri čistení prístroja buďte veľmi opatrní!**

Rýchle opláchnutie

Medzi jednotlivými použitiami ponorte používaný nástroj do pohára naplneného do polovice vodou a nechajte pár sekúnd bežať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ergonomicky tvarovaná rukoväť
2-rýchlostné tlačidlá Soft-Touch
Antikorový násadec
Antikorový sekací nôž
Antikorový šľahač
Veľmi nízka hmotnosť a tichá prevádzka
Transparentná nádoba na mixovanie 600 ml
Nádoba na sekanie 500 ml
Hlučnosť: 80 dB

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 500 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahan napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z blendera, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać blendera na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci!
6. Nie pozostawiać włączonego blendera bez nadzoru.
7. Włosy, palce i ubrania muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od ruchomych elementów urządzenia. W trakcie miksowania nie wkładać do pojemnika rąk, ani żadnych narzędzi – mogłoby to spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia. Narzędzi kuchennych można używać dopiero po wyłączeniu urządzenia.
8. Przed włączeniem urządzenia należy umieścić naczynie na swoim miejscu, nasadzić końcówki, a dopiero potem podłączyć kabel zasilający do gniazdka. W przeciwnym razie mogłoby dojść do obrażeń.
9. Z końcówką rozdrabniającą należy się obchodzić bardzo ostrożnie, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.
10. Blendera należy używać wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi 80°C. Nie stosować do wrzących substancji!
11. Nie należy pozostawiać blendera, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
12. Nie używać blendera w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić go przed promieniowaniem słonecznym.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
14. Po zakończeniu miksowania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
15. Stosowanie innych akcesoriów, niż zalecane przez producenta grozi utratą gwarancji.
16. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
17. Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia.
18. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
19. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.

OPIS

1. Przycisk prędkości I
2. Przycisk wyższej prędkości – TURBO
3. Korpus urządzenia
4. Przycisk wymiany końcówki
5. Wyjmowana końcówka
6. Pokrywa naczynia do rozdrabniania
7. Nierdzewna końcówka rozdrabniająca „S”
8. Naczynie do rozdrabniania
9. Uchwyt trzepaczki
10. Trzepaczka
11. Pojemnik pomiarowy blendera
12. Uchwyt ścienny



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – BLENDER

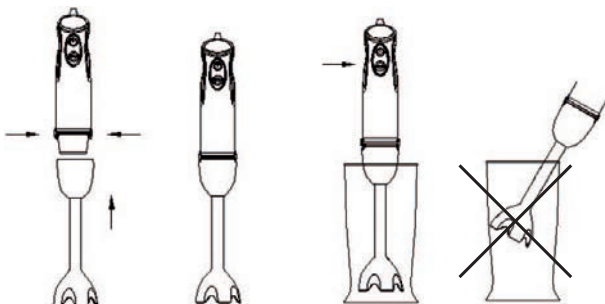
PL

Blender przeznaczony jest do przygotowywania sosów, zup, polew, majonezów, potraw dziecięcych, napojów i koktajli mlecznych.

Przed pierwszym uruchomieniem:

Przed pierwszym użyciem należy do połowy napełnić naczynie wodą, zanurzyć końcówkę na dno naczynia i miksować przez kilka sekund. Następnie opłukać całą końcówkę oraz naczynie do miksowania.

1. Do naczynia blendera lub innego wysokiego naczynia kuchennego włożyć produkty spożywcze. Nie używać blendera do rozdrabniania lodu, orzechów, ani innych twardych produktów.
2. Wyjmowaną końcówkę wsunąć w korpus, aż „zaskoczy”.
3. Rozwinąć przewód zasilający na całą długość i włożyć wtyczkę do gniazdka.
4. Włożyć urządzenie do naczynia z produktami spożywczymi, a następnie nacisnąć przycisk wybranej prędkości w górnej części korpusu blendera. Miksować okrężnymi ruchami blisko dna naczynia.
5. Zatrzymać blender puszcżając przycisk. Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.



Uwaga: Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia wynosi 1 minutę, ponowne użycie dozwolone jest po upływie 3 minut. W przeciwnym razie dojdzie do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.

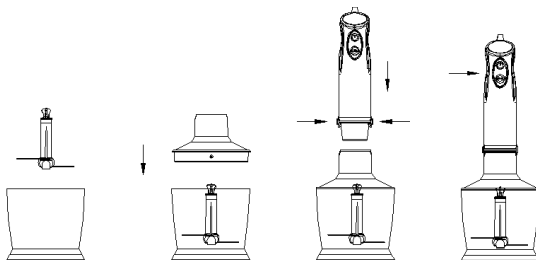
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – KOŃCÓWKA ROZDRABNIAJĄCA

Końcówka rozdrabniająca służy do rozdrabniania twardych produktów spożywczych takich jak mięso, ser, cebula, zioła, czosnek, marchew, orzechy, migdały, śliwki itp. Nie należy za jego pomocą rozdrabniać pokarmów bardzo twardych takich jak kostki lodu, gałka muszkatołowa, ziarna kawy lub ziarna.

Przed pierwszym uruchomieniem:

Przed pierwszym użyciem ostrożnie zdjąć plastikową osłonę. **Uwaga: Końcówka jest bardzo ostra!** Należy ją zawsze trzymać za górną, plastikową część.

1. Końcówkę nasadzić na trzpień pośrodku naczynia do rozdrabniania. Nacisnąć w dół, aż do zatrzaśnięcia. Naczynie należy postawić na antypoślizgowej powierzchni.
2. Do naczynia włożyć produkty spożywcze.
3. Na pojemnik do rozdrabniania nasadzić wieko.
4. Korpus urządzenia (jednostkę z silnikiem) włożyć do wieka pojemnika do rozdrabniania tak, aby wskoczyła na miejsce.
5. Naciśnij przycisk, aby uruchomić urządzenie. W trakcie miksowania jedną ręką przytrzymywać korpus urządzenia, a drugą naczynie do rozdrabniania.
6. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania i odłączyć korpus urządzenia od naczynia, naciskając przycisk wymiany końcówki.
7. Następnie zdjąć pokrywkę naczynia.
8. Ostrożnie wyjmij końcówkę rozdrabniającą, a następnie usuń przetworzone produkty spożywcze.

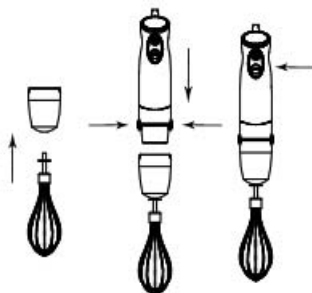


PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – TRZEPACZKA

Trzepaczka służy do ubijania kremów, białek, ciasta na pieczywo (np. bezy) i miksowania deserów.

1. Nasadź trzepaczkę na uchwyt trzepaczki, a następnie na korpus urządzenia, aż wskoczy na swoje miejsce.
2. Włożyć trzepaczkę do naczynia, a następnie włączyć urządzenie, naciskając przycisk.
3. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania i odłączyć uchwyt trzepaczki, naciskając przycisk wymiany końcówki. Wyjmij trzepaczkę z uchwytu.



Zalecany sposób przetwarzania produktów

(dla pojemnika 500 ml z końcówką rozdrabniającą)

Produkt		Maksymalna ilość	Czas rozdrabniania (w sekundach)
mięso		250 g	15
ziola		50 g	10
orzechy, migdały		150 g	15
ser		100 g	10
chleb		80 g	10
cebula		200 g	10
herbatniki		150 g	10
miękkie owoce		200 g	10
ciasto drożdżowe	mąka	250 g	10
	woda	165 g	
	śmietana	2,5 g	
	drożdże	1,0 g	
	cukier	1,5 g	

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed czyszczeniem należy poczekać, aby urządzenie wystygło.
- Podczas czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Korpus urządzenia z silnikiem wytrzyj wilgotną ścierką. **Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie!**
- Wszystkie pozostałe elementy można myć w zmywarce. Jednakże po przetworzeniu bardzo słonej żywności zaleca się opłukanie narzędzi natychmiast po użyciu.
- Należy uważać, aby w zmywarce nie używać za dużej ilości środków czyszczących lub środków do odwapniania.
- Podczas przetwarzania potraw z barwnikami może dojść do zafarbowania elementów plastikowych urządzenia. Przed umieszczeniem w zmywarce należy je natrzeć olejem roślinnym.
- **Ostrza są bardzo ostre, podczas czyszczenia urządzenia należy być bardzo ostrożnym!**

Szybkie opłukanie

W przerwach między korzystaniem należy zanurzyć używane narzędzie do szklanki wypełnionej do połowy wodą i uruchomić urządzenie na kilka sekund.

PL

DANE TECHNICZNE

Ergonomiczny uchwyt
2 przyciski prędkości Soft-Touch
Nierdzewna końcówka
Końcówka do rozdrabniania z nierdzewnym ostrzem
Nierdzewna trzepaczka
Niska masa i cicha praca
Przezroczysty pojemnik do miksowania 600 ml
Naczynie do rozdrabniania 500 ml
Poziom hałas: 80 dB

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 500 W

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a készülék vagy a hálózati vezeték sérült, akkor a készüléket ne használja. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerezze le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A botmixert ne használja szabadban vagy nedves környezetben, illetve a hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a botmixert gyermekek közelében üzemelteti!
6. A botmixert működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A hajtó, ujjai vagy ruhadarabjai legyenek megfelelő távolságban a készülék forgó részeitől. Mixelés közben az ujjával ne nyúljon az edénybe és abba más tárgyat se dugjon be, mert sérülést szenvedhet vagy a készülék megsérülhet. A lehúzó lapátot csak akkor használja, ha a mixert már kikapcsolta.
8. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a munkalapra, tegye fel a motorra a késeket, és csak ezután dugja a csatlakozódugót a konnektorba. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.
9. A feltételekkel való munka közben legyen fokozottan óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
10. A botmixert csak élelmiszerek feldolgozásához használja. A feldolgozott élelmiszerek hőmérséklete ne haladja meg a 80°C-t. A készülékkel forrásban lévő élelmiszereket mixelni tilos!
11. Amennyiben a hálózati vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva, akkor a botmixert ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
12. A botmixert hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
14. Használat után a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból.
15. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
16. A botmixert kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. Ez a botmixer kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
17. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
18. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
19. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a gyerekektől.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. I. fordulatszám kapcsoló
2. TURBÓ fordulatszám kapcsoló
3. Készülékház
4. Feltétcsere gomb
5. Levehető feltét
6. Aprítóedény fedél
7. S-alakú rozsdamentes acél aprító
8. Aprítóedény
9. Habverő befogó
10. Habverő
11. Mixer edény, térfogat jelöléssel
12. Fali tartó



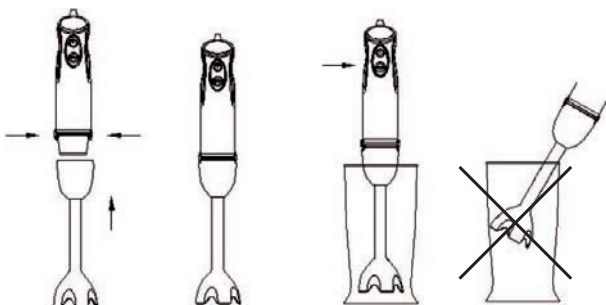
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – MIXER

A botmixer mártások, levesek, majonéz, bébiételek, kevert italok és tejes koktélok készítésére szolgál.

Az első használatba vétel előtt:

Az első használat előtt az edényt töltsé meg félig vízzel, merítse bele a mixer késeit az edény fenekéig, és néhány percig kapcsolja be a mixert. Ezt követően a levehető feltétet és az edényt alaposan öblítse ki.

1. A keverőedénybe vagy más magasabb konyhai edénybe tegye bele az élelmiszereket. A mixert ne használja jég, dió vagy más kemény élelmiszerek aprítására.
2. A levehető feltétet tegye fel a motorra, annak be kell „kattannia”.
3. Tekerje le az egész hálózati vezetékét, majd a csatlakozódugót dugja a konnektorba.
4. Tegye a mixert az élelmiszereket tartalmazó keverőedénybe, majd a kívánt fordulatszámának megfelelő gombot megnyomva kapcsolja be a készüléket. Az edényben keverő mozdulatokkal mozgassa a mixert.
5. A gomb felengedésével a mixer kikapcsol. A mixelés után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.



Megjegyzés: a készülék folyamatos működtetésének az ideje maximum 1 perc, újabb használat előtt tartson legalább 3 perc szünetet. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedés miatt meghibásodhat.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – APRÍTÓ

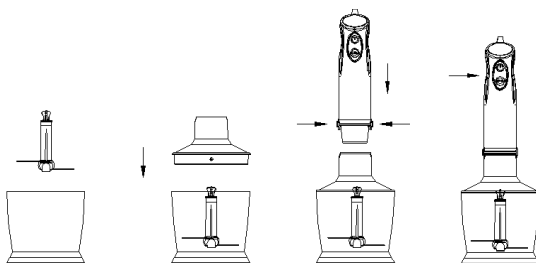
Az aprítóval kemény állagú élelmiszereket lehet aprítani, például húst, hagymát, fűszernövényeket, fokhagymát, sárgarépat, diót, mandulát, szilvát stb. A készülékkel ne aprítson túl kemény élelmiszereket, például jégkockát, szerezscendiót, kávészemeket vagy magvakat.

Az első használatba vétel előtt:

Az első használat előtt óvatosan vegye le a műanyag burkolatot a késről. **Figyelem! Az aprítókés nagyon éles!** A kést csak a felső műanyag részénél fogja meg.

1. Helyezze rá az aprítókést az aprítóedény alján található középső tuskére. Nyomja le a kést és tegye fel az aprítóedényre a fedelet. Az aprítóedényt tegye biztonságos és csúszásmentes felületre.
2. Az alapanyagot tegye az aprítóedénybe.

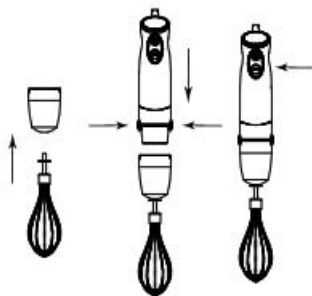
3. Az edényre tegye fel a fedelet.
4. A készüléket (motoros egység) helyezze rá az aprítóedény fedelére (kattanást kell hallania).
5. Az aprításhoz nyomja meg a készülék kapcsolóját. Aprítás közben egyik kezével a mixert, a másik kezével pedig az edényt fogja.
6. Használat után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd a feltétcsere gomb megnyomásával válassza szét a mixert a fedéltől.
7. Vegye le az edény fedelét.
8. Óvatosan húzza ki az aprítókést, majd az edényből szedje ki a felaprított élelmiszert.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HABVERŐ

A habverővel krémet és tojást habosíthat, továbbá süteménytésztaikat vagy mixelt édességeket keverhet össze.

1. Dugja a habverő szárát a befogó feltét nyílásába, majd az egységet húzza a készülék végére (kattanást kell hallania).
2. A habverőt tegye az edénybe, és csak ezután kapcsolja be a mixert a gomb megnyomásával.
3. Használat után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd a feltétcsere gomb megnyomásával vegye le a feltétet a mixerről. Húzza ki a habverőt a befogó feltétből.



Használati ajánlások (500 ml-es aprítóedényhez)

Élelmiszer		Maximális mennyiség	Működtetési idő (másodperc)
hús		250 g	15
fűszernövények		50 g	10
dió, mandula		150 g	15
sajt		100 g	10
kenyér		80 g	10
hagyma		200 g	10
keksz		150 g	10
puha gyümölcs		200 g	10
kelt tészta	liszt	250 g	10
	víz	165 g	
	tejföl	2,5 g	
	élesztő	1,0 g	
	cukor	1,5 g	

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból!
- A tisztítás előtt várja meg a készülék lehűlését.
- A tisztításhoz ne használjon dörzsölő szivacsot, karcoló anyagokat vagy oldószereket.
- A készülék házát enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. **A készüléket vízbe meríteni tilos!**
- A készülék egyéb alkatrészeit mosogatógépben is el lehet mosni. Az erősen sós élelmiszerek feldolgozása után azonban javasoljuk a felhasznált tartozékok vízzel való leöblítését.
- A mosogatógépben ne adagolja túl a mosogatószert illetve a vízkő eltávolító szert.
- Bizonyos erősen színező hatású élelmiszerek feldolgozása esetén a készülék műanyag alkatrészei elszíneződhetnek. Az ilyen alkatrészeket a mosogatógépbe helyezés előtt étolajos ruhával törölje meg.
- **A kések rendkívül élesek, legyen nagyon óvatos a tartozékok tisztítása során.**

Gyors öblítés

Két felhasználás között a botmixer végét dugja bele egy vízzel félig megtöltött befőttesüvegbe és néhány másodpercre kapcsolja be a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

Ergonomikus markolat
Soft-Touch kapcsoló, 2 fordulatszám
Rozsdamentes acél toldat
Rozsdamentes acél vágókés
Rozsdamentes acél habverő
Nagyon alacsony tömeg és csendes üzemelés
Átlátszó keverőtál 600 ml
Aprítótál 500 ml
Zajsztint: 80 dB

HU

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 500 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender sicher gestellt werden. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transports, durch unsachgemäße Anwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation oder Änderung beliebiger Teile des Gerätes entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals den Stabmixer, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Verwenden Sie den Tauchmixer nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Stromzufuhrkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Stabmixer in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Der Stabmixer sollte während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Haare, Finger oder Teile der Bekleidung müssen sich in ausreichender Entfernung zu den beweglichen Teilen des Gerätes befinden. Während des Mischens legen Sie auf den Behälter keine Geräte und auch nicht die Hände. Es könnte zu einem Unfall oder zu einer Beschädigung des Gerätes kommen. Den Spatel können Sie nur dann benutzen, wenn der Stabmixer ausgeschaltet ist.
8. Vor dem Anschalten des Gerätes bereiten Sie zuerst den Behälter vor, setzen Sie die Klinge auf den Motor und zuerst danach stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose. Sie senken damit das Risiko von Verletzungen.
9. Bei der Bedienung des Aufsatzes lassen Sie bitte eine erhöhte Vorsicht walten, die Messer sind sehr scharfkantig und können Verletzungen verursachen.
10. Verwenden Sie den Tauchmixer nur zur Lebensmittelzubereitung. Die maximal erlaubte Temperatur für die zu verarbeitenden Lebensmittel beträgt 80 °C. Verwenden Sie den Stabmixer nicht für siedende Lebensmittel!
11. Wir empfehlen, den Stabmixer mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
12. Verwenden Sie den Stabmixer nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. der Herdplatte. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
13. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
14. Unmittelbar nach der Beendigung der Anwendung schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung ab.
15. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.

16. Verwenden Sie den Tauchmixer nur in Übereinstimmung der Hinweise, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Dieser Stabmixer ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
17. Dieses Gerät können Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bedienen, wenn sie beaufsichtigt werden oder mit der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise vertraut gemacht wurden und eventuelle Gefahren verstehen.
18. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
19. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Halten Sie das Gerät und seine Zuleitungen außerhalb der Reichweite von Kindern.

BESCHREIBUNG

1. Geschwindigkeitstaste I
2. TURBO-Taste – höhere Geschwindigkeit
3. Gerätegehäuse
4. Taste für den Austausch der Aufsätze
5. Abnehmbarer Aufsatz
6. Behälterdeckel zum Hacken
7. Rostfreies Hackmesser „S“
8. Hackbehälter
9. Rührbesenhalter
10. Rührbesen
11. Messbehälter des Mixers
12. Wandhalter



BENUTZUNGSHINWEISE – STABMIXER

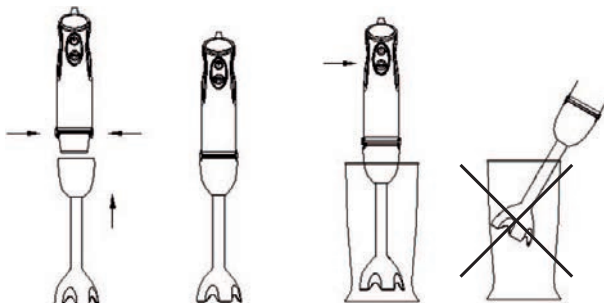
Der eintauchbare Stabmixer ist für die Zubereitung von Soßen, Glasuren, Suppen, Mayonnaisen, Kinderspeisen, Mixgetränken und Milchcocktails bestimmt.

Vor der ersten Verwendung:

Vor der ersten Verwendung füllen Sie bitte den Behälter bis zur Hälfte mit Wasser, tauchen Sie die Klinge des Stabmixers auf den Boden des Behälters und mischen Sie einige Sekunden. Vor der ersten Verwendung spülen Sie bitte den gesamten abnehmbaren Aufsatz und auch den Behälter gut aus.

DE

1. In den Mischbehälter oder einen anderen höheren Küchenbehälter geben Sie die Lebensmittel. Verwenden Sie den Stabmixer bitte nicht zum Zerkleinern von Eis, zum Hacken von Nüssen oder anderen harten Lebensmitteln.
2. Den abnehmbaren Aufsatz setzen Sie auf den Motor bis er an der Stelle einrastet.
3. Wickeln Sie das gesamte Stromversorgungskabel auf und stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.



4. Halten Sie das Gerät in den Mischbehälter mit den Lebensmitteln und drücken Sie die Taste mit der gewünschten Geschwindigkeit am oberen Teil des Gerätegehäuses. Mischen Sie mit kreisförmigen Bewegungen am Boden.
5. Den Stabmixer halten Sie durch das Freigeben der Taste an. Nach der Beendigung des Mischens.

Anmerkung: Die maximale Dauer des Dauerbetriebes beträgt 1 Minute. Vor der weiteren Verwendung lassen Sie das Gerät 3 Minuten ruhen. Im umgekehrten Falle kann sich das Gerät überhitzen und beschädigt werden.

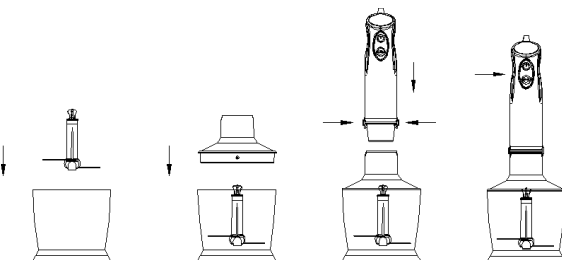
BENUTZUNGSHINWEISE – HACKMESSER

Der Häcksler ist zum Hacken von harten Lebensmitteln wie Fleisch, Käse, Zwiebel, Kräuter, Knoblauch, Möhren, Nüssen, Mandeln, Pflaumen u.ä. Hacken Sie keine sehr harten Lebensmittel damit wie Eisstücke, Muskat, Bohnen oder Getreide.

Vor der ersten Verwendung:

Vor der ersten Verwendung entfernen Sie bitte vorsichtig die Plastikabdeckung von den Standfüßen. **Vorsicht: Das Hackmesser ist sehr scharf!** Halten Sie das Hackmesser immer am oberen Plastikteil.

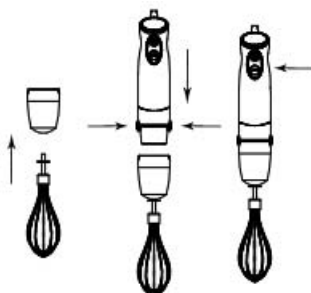
1. Setzen Sie das Hackmesser am Mitteldorn in den Hackbehälter. Drücken Sie das Messer nach unten und schließen Sie die Schüssel. Den Hackbehälter stellen Sie immer sicher auf eine rutschfeste Oberfläche.
2. Legen Sie in den Hackbehälter die Lebensmittel ein.
3. Setzen Sie den Deckel auf den Hackbehälter.
4. Setzen Sie das Gerätegehäuse (Motoreinheit) so auf den Behälterdeckel zum Hacken, damit er einrastet.
5. Setzen Sie mit einem Tastendruck das Gerät in Gang. Während des Hackens halten Sie das Gerätegehäuse mit einer Hand fest sowie den Hackbehälter mit der anderen Hand.
6. Nach der Verwendung stecken Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose und mit der Taste zum Auswechseln des Aufsatzes entfernen Sie das Gerätegehäuse von dem Behälter.
7. Danach nehmen Sie den Deckel des Behälters ab.
8. Nehmen Sie vorsichtig das Hackmesser sowie die Lebensmittel heraus.



VERWENDUNGSHINWEISE - QUIRL

Den Quirl verwenden Sie bitte nur für die Herstellung von geschlagenen Cremes, Eierschaum, geschlagenen Backwaren und gemischten Desserts.

1. Setzen Sie den Rührbesen in den Rührbesenhalter ein. Setzen Sie diesen in das Gerätegehäuse so ein, dass er einrastet.
2. Halten Sie den Quirl in den Behälter und drücken dann die ON-Taste am Gerät.
3. Nach der Verwendung stecken Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose, und mit der Taste zum Auswechseln des Aufsatzes entfernen Sie den Quirlhalter. Danach nehmen Sie den Rührbesen aus dem Halter.



DE

Empfohlene Bearbeitungsmenge (für 500 ml Hackbehälter)

Lebensmittel		Maximale Menge	Betriebsdauer (in Sekunden)
Fleisch		250 g	15
Kräuter		50 g	10
Nüsse, Mandeln		150 g	15
Käse		100 g	10
Brot		80 g	10
Zwiebeln		200 g	10
Zwieback		150 g	10
Weiches Obst		200 g	10
Hefeteig	Mehl	250 g	10
	Wasser	165 g	
	Schlagsahne	2,5 g	
	Hefe	1,0 g	
	Zucker	1,5 g	

WARTUNG UND REINIGUNG

- Nehmen Sie vor jeder Wartung das Gerät aus der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Verwenden Sie keine Drahtbürsten, scharfe Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit dem Motor mit einem feuchten Tuch. **Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser!**
- Alle übrigen Teile können Sie in der Geschirrspülmaschine reinigen. Wenn Sie gesalzene Speisen zubereitet haben, spülen Sie das Gerät unmittelbar nach der Verwendung ab.
- Achten Sie auch darauf, dass im Geschirrspüler keine zu große Menge Reinigungsmittel verwendet wird.
- Bei farbstoffhaltigen Speisen kann es zu einer Verfärbung der Plastikteile des Gerätes kommen. Reiben Sie die Teile vor der Reinigung im Geschirrspüler mit Speiseöl ein.
- **Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie bei der Reinigung sehr vorsichtig.**

DE Schnelles Abspülen

Tauchen Sie vor jeder Verwendung das verwendete Gerät in ein mit zur Hälfte gefülltes Glas Wasser und lassen Sie es ein paar Sekunden laufen.

TECHNISCHE ANGABEN

Ergonomisch geformter Griff
2-Geschwindigkeitsstufentaste Soft Touch
Rostfreier Ständer
Rostfreies Hackmesser
Rostfreier Quirl
Sehr geringes Gewicht und leiser Betrieb
Transparenter Mixbehälter 600 ml
Hackbehälter 500 ml
Geräuschpegel: 80 dB

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz
Anschlusswert: 500 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate blender with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not operate the immersion blender outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the immersion blender near children!
6. Do not leave the immersion blender running unattended.
7. Hair, fingers or parts of clothing shall be kept far enough from the moving parts of the appliance. Do not place any tools or hands into the bowl while blending, risk of injury or damaging the appliance. You may use the spatula only if the blender is switched off.
8. Before switching the appliance on, set the container in place, attach the blades to the motor and only then insert the plug in the power outlet. This reduces the risk of injury.
9. Pay close attention when handling attachments, blades are very sharp and can cause injury.
10. Use the immersion blender for processing foods only. The highest possible temperature of processed food is 80°C. Do not use boiling food.
11. Leaving the blender cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
12. Do not use the immersion blender near a source of heat, for example, an oven. Protect it from direct sunlight.
13. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
14. Always unplug from outlet immediately after use.
15. Use accessories only approved by the manufacturer, otherwise you risk voiding the warranty.
16. Use the immersion blender only in accordance with the instructions in this manual. This immersion blender is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
17. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or if they were instructed how to use the appliance safely and understand potential dangers.
18. Children may not play with the appliance
19. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and power supply away from children.

DESCRIPTION

1. Speed button I
2. Higher speed button – TURBO
3. Appliance body
4. Replacing attachment button
5. Detachable pan blender
6. Chopping container lid
7. Stainless steel chopping blade "S"
8. Chopping container
9. Beater holder
10. Beater
11. Measuring jar for the blender
12. Wall mount



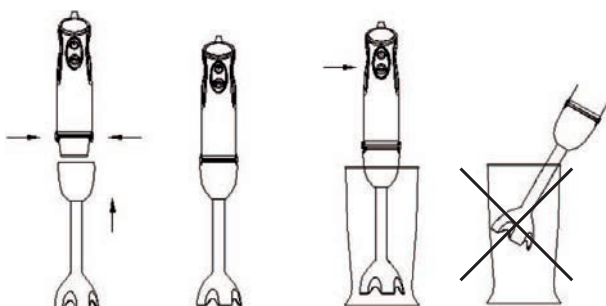
INSTRUCTIONS FOR USE – BLENDER

The immersion blender is intended for preparing gravies, icings, soups, mayonnaises, children's dishes, cocktails and milkshakes.

Before first use:

Before using the blender for the first time, fill the bowl half way with water, immerse the blade of the blender to the bottom of the bowl and blend for several seconds. Rinse the entire attachment and bowl well afterwards.

1. Insert the ingredients into the mixing bowl or another higher kitchen container. Do not use the blender to crush ice, cut nuts or other hard food.
2. Place the removable attachment on the motor until it "falls" into place.
3. Uncoil the entire cord and plug into the outlet.
4. Insert the appliance into the mixing bowl containing food and press the desired speed button on the upper part of the appliance body. Blend in circular motions from the bottom.
5. Release the button to stop the blender. Unplug the power cord from the outlet after you are finished blending.



Note: The maximum time for continuous operation of the appliance is 1 minute, let it rest for at least 3 minutes prior to further use. Otherwise the appliance will overheat and become damaged.

INSTRUCTIONS FOR USE – CHOPPER

The chopper is designed to chop hard foods, like meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, nuts, almonds, plums etc. Do not chop very hard foods, like ice cubes, nutmeg, coffee beans or grains.

Before first use:

Carefully remove the plastic cover from the blade before using the appliance for the first time. **Attention: The chopping blade is very sharp!** Always hold it by the top plastic part.

1. Place the chopping blade on the shaft inside the chopping bowl. Push the blade down and lock the bowl. Always place the chopping bowl safely on an anti-skid surface.

EN

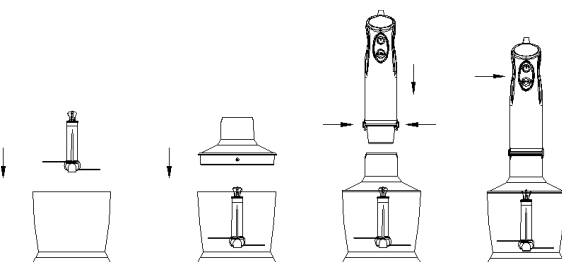
- Put food into the chopping container.
- Place the lid on the chopping container.
- Place the body of the appliance (the part with motor) on the lid of the chopping container until it snaps into place.

- Press button to start the operation of the appliance. During the chopping process, hold the appliance body with one hand and the chopping bowl with the other.

- After you are finished, unplug the appliance from the outlet and press the button for replacing the attachments to disconnect the appliance body from the bowl.

- Then remove the lid of the bowl.

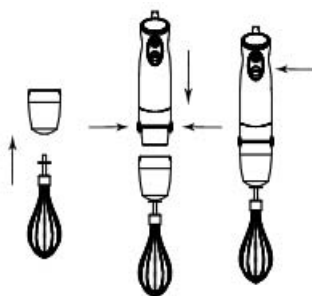
- Remove the chopping blade carefully and take out the processed foods.



OPERATING INSTRUCTIONS – BEATER

Use the beater only for making whipped creams, egg whites, baked goods and mixed desserts.

- Insert the beater in the beater holder and then place on the body of the appliance until it clicks into place.
- Insert the spatula into the bowl before pressing the button to switch the appliance on.
- After you are finished, unplug the appliance from the outlet and press the button for replacing the attachments to disconnect the beater holder. Afterwards, remove the beater from the holder.



Recommended processing (for the 500 ml chopping container)

Food		Maximum amount	Operating duration (seconds)
meat		250 g	15
herbs		50 g	10
nuts, almonds		150 g	15
cheese		100 g	10
bread		80 g	10
onions		200 g	10
biscuits		150 g	10
soft fruits		200 g	10
yeast dough	flour	250 g	10
	water	165 g	
	cream	2.5 g	
	yeast	1.0 g	
	sugar	1.5 g	

MAINTENANCE AND CLEANING

- Disconnect the appliance from the electrical outlet prior to performing any maintenance.
- Always allow the appliance to cool before cleaning.
- Do not use scrubber, abrasive cleaners or solvents.
- Wipe the body containing the motor using wet cloth. **Never immerse in water!**
- All other parts may be washed in the dishwasher. However, we recommend that you rinse the parts immediately after use, when processing very salty foods.
- Take care that you do not use too much of detergent or descaling products in the dishwasher.
- When processing foods with food dyes, the plastic parts of the appliance may become stained. Wipe these parts with vegetable oil before you load them into the dishwasher.
- **The blades are very sharp, be very careful when cleaning the appliance!**

Quick rinsing

Immerse the tool in a glass half filled with water and let it run for a few seconds between individual uses.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Ergonomic handle
2-speed Soft-Touch buttons
Stainless steel attachment
Stainless steel blades
Stainless steel beater
Low weight and silent operation
Transparent mixing bowl 600 ml
Bowl for chopping 500 ml
Noise level: 80 dB

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 500 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

EN

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.